
CABINET

ORIGINAL

CELLULE DE GESTION DES MARCHES PUBLICS

MARCHE N° _____ [] [] DU _____
[numéro d'identification unique de marché (NIUM) de l'ARMP] [Date]

OBJET L'ACQUISITION ET L'INSTALLATION D'UNE
APPLICATION GEO- COVID-19

MONTANT DU MARCHE Quatre cent quarante-quatre millions trente
mille (444 030 000) Francs CFA

IMPUTATION FONDS COVID-19/ 2020

CODE ACTIVITE NON INSCRIT

REFERENCE PPM NON INSCRIT

FOURNISSEUR RAYZONE GROUP Ltd

65, Yigal Alon St. Tel Aviv
Tél : +972 54 6009 300
06 467 62 49/06 431 83 91

MARCHE CONCLU PAR ENTENTE DIRECTE (E.D)

Etabli conformément au décret n° 2009-156 du 20 mai 2009 portant Code des marchés publics et ses textes d'application en République du Congo.





ACTE D'ENGAGEMENT

AUX TERMES DU PRÉSENT ACTE D'ENGAGEMENT, conclu le
ENTRE

(1) Le **Ministère de la Santé, de la Population, de la Promotion de la Femme et de l'Intégration de la Femme au Développement**, sis Allée du Chaillu à Côté de la Garnison centre-ville, Brazzaville, représenté par Madame **Jacqueline Lydia MIKOLO, La Ministre**, (ci-après dénommé le « **Maître d'ouvrage** ») d'une part,

Et

(2) La société **RAYZONE GROUP Ltd, 65, Yigal Alon St. Tel Aviv Tél : +972 54 6009 300/ 06 467 62 49/06 431 83 91**, représentée par Monsieur **Abdoul Salam Chérif AIDARA, le Représentant** (ci-après dénommé le « **Titulaire** ») d'autre part,

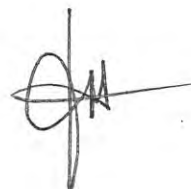
ATTENDU QUE le Maître d'ouvrage a consulté le Titulaire pour certaines Fournitures et certains Services connexes, à savoir « **l'acquisition et l'installation d'une application GEO- COVID-19** » et a accepté l'offre du Titulaire pour la livraison de ces fournitures et la prestation de ces Services connexes, pour un montant de **Quatre cent quarante-quatre millions trente mille (444 030 000) Francs CFA** (ci-après dénommé le « **montant du Marché** »).

IL A ÉTÉ ARRÊTÉ ET CONVENU CE QUI SUIT :

1. Dans ce Marché, les mots et expressions auront le même sens que celui qui leur est respectivement donné dans les clauses du Marché auxquelles il est fait référence.

2. Les documents ci-après sont réputés faire partie intégrante du Marché et être lus et interprétés à ce titre :

- a) Le présent Acte d'Engagement ;
- b) La notification d'attribution du marché ;
- c) L'offre et le Bordereau des prix présentées par la société **RAYZONE GROUP Ltd** ;
- d) Le Cahier des Clauses Administratives Particulières ;
- e) Le Cahier des Clauses Administratives Générales ;
- f) Le Bordereau des quantités, Calendrier de livraison, et Cahier des Clauses techniques ;
- g) L'autorisation spéciale de la direction générale du contrôle des marchés publics ;
- h) Le récapitulatif ;
- i) Le dossier fiscal de la société **RAYZONE GROUP Ltd**.



3. Le présent Acte d'Engagement prévaudra sur toute autre pièce constitutive du Marché. En cas de différence entre les pièces constitutives du Marché, ces pièces prévaudront dans l'ordre où elles sont énumérées ci-dessus.

4. En contrepartie des paiements que le Maître d'ouvrage doit effectuer au bénéfice du Titulaire, comme cela est indiqué ci-après, le Titulaire convient avec le Maître d'ouvrage par les présentes de livrer et installer **l'application GEO- COVID-19**, de réaliser les Services connexes, et de remédier aux défauts de ces Fournitures et Services connexes conformément à tous égards aux dispositions du Marché.

5. Le Maître d'ouvrage convient par la présente de payer au Titulaire, en contrepartie des Fournitures et Services connexes, le montant du Marché, ou tout autre montant dû au titre du Marché, et ce, aux échéances et de la façon prescrites par le Marché.

EN FOI DE QUOI, les parties au présent Marché relatif à « **l'acquisition et l'installation d'une application GEO- COVID-19** » ont fait signer le présent document conformément aux lois en vigueur en République du Congo, les jour et année mentionnés ci-dessous.

Pour la société RAYZONE GROUP Ltd

Le Représentant



Abdoul Salam Cherif AIDARA.

Pour le Maître d'ouvrage,

La Ministre de la Santé, de la Population, de la Promotion de la Femme et de L'Intégration de la Femme au Développement



Jacqueline Lydia MIKOLO.

Approuvé à Brazzaville, le

Visa du Directeur Général du contrôle
des Marchés Publics

Pour le Ministre des Finances et du Budget en
mission,

Le Ministre délégué auprès du Ministre des
Finances et du Budget, chargé du Budget

Joël IKAMA NGATSE.

Ludovic NGATSE.

Enregistré à l'ARMP, le

Sous le N° :

DIRECTION GENERALE DU CONTRÔLE
DES MARCHES PUBLICS

Sise Tour ARC 4^e Etage

AUTORISATION SPECIALE

N° 0121 / MFB/DGCMP DU 24 JUIN 2020



LA DIRECTION GENERALE DU CONTRÔLE DES MARCHÉS PUBLICS

Vu le décret n° 2009-156 du 20 mai 2009 portant code des marchés publics en ses articles 71 et suivants ;

Vu le décret n° 2009-159 du 20 mai 2009 portant attributions, organisation et fonctionnement de la Direction Générale du Contrôle des Marchés Publics ;

Vu le décret n° 2011-843 du 31 décembre 2011 modifiant et complétant certaines dispositions du décret n° 2009-162 du 20 mai 2009 fixant les seuils de passation, de contrôle et d'approbation des marchés;

Vu l'arrêté n° 6151/MEFB-CAB du 11 août 2009 fixant les attributions et l'organisation de la Direction Générale du Contrôle des Marchés Publics ;

Vu la requête N°00150/MSPPFIFD-CAB/CGMP-SP.20, introduite par la Ministre de la Santé, de la Population, de la Promotion de la Femme et de l'Intégration de la Femme au Développement, en date de 18 juin 2020, dont les motivations sont claires et fondées, en raison de l'urgence impérieuse motivée par des circonstances de force majeure, nécessitant une intervention immédiate,

AUTORISE

Le Ministère de la Santé, de la Population, de la Promotion de la Femme et de l'Intégration de la Femme au Développement, en sa qualité de Maître d'ouvrage, à procéder par entente directe avec la société RAYZONE GROUP Ltd, pour la conclusion du marché relatif à « l'acquisition d'une application GEO- COVID-19 », pour un montant de quatre cent quarante quatre millions trente mille (444.030.000) Francs CFA.



Le Directeur Général

Joël IKAMA NGATSE

MINISTERE DE LA SANTE, DE LA POPULATION,
DE LA PROMOTION DE LA FEMME ET DE
L'INTEGRATION DE LA FEMME AU
DEVELOPPEMENT

REPUBLIQUE DU CONGO
Unité* Travail* Progrès

CABINET

Brazzaville le,

CELLULE DE GESTION
DES MARCHES PUBLICS

SECRETARIAT PERMANENT

N° 215 /MSPPFIFD/CAB/CGMP-SP.20

La Personne Responsable des Marchés
Publics

A

Monsieur le Représentant
de la société **RAYZONE GROUP Ltd**
– BRAZZAVILLE –

OBJET : Notification

Monsieur le Représentant,

Dans le cadre de la mise en œuvre du plan national de riposte à pandémie de Coronavirus « Covid-19 », le Ministère de la Santé, de la Population, de la Promotion de la Femme et de l'Intégration de la Femme au Développement prévoit : « l'acquisition et l'installation d'une application GEO- COVID-19 ».

J'ai le plaisir de vous informer que votre société a été déclarée adjudicataire pour un montant de quatre cent quarante-quatre millions trente mille (444 030 000) Francs CFA, toutes taxes comprises.

Tout en vous présentant mes sincères félicitations, je vous prie de vous rapprocher de mes services pour la suite de la procédure.

Veuillez agréer, Monsieur le Représentant, l'expression de mes salutations distinguées.

La Ministre


Jacqueline Lydia MIKOLO

Brazzaville le 15 Juin 2020

Lettre de soumission de l'offre

A : Madame le Ministre de la Santé, de la Population, de la Promotion de la Femme et de l'Intégration de la Femme au Développement, Personne Responsable des Marchés Publics

Nous, les soussignés attestons que :

Nous, avons examiné le Dossier d'appel d'offres et n'avons aucune réserve à leur égard ;

Nous nous engageons à fournir conformément au Dossier d'appel d'offres et au calendrier de livraison spécifié dans le bordereau des quantités, calendrier de livraison et Cahier des Clauses techniques, les fournitures et Services connexes ci-après

• **Objet du marché : La Solution Requête Géo - findme COVID_19**

Le prix total de notre offre, hors rabais offert à la clause (d) ci-après est de : Quatre cent quarante-quatre millions trente mille francs CFA (444.030.000 XAF)

*Les rabais offertes les modalités d'application desdits rabais sont les suivants : **Néant***

Notre offre demeurera valide pendant la période requise à la clause 19 .1 des instructions aux Candidats à compte de la date limite fixée pour la remise des offres à la clause 23.1 des instructions aux Candidats ; cette offre continuera de nous engager et pourra être acceptée à tout moment avant l'expiration de cette période ;

Si notre offre est acceptée, nous nous engageons à fournir une garantie de bonne exécution du marché conformément à la Clauses Administratives Générales (CCAG)

Notre candidature, ainsi que tous sous-traitants ou fournisseurs intervenant en rapport avec une quelconque partie du marché, ne tombent pas sous les conditions d'exclusion de la clause 4.2 des Instructions aux Candidats.

Nous ne nous trouvons pas dans une situation de conflit d'intérêt définie à la clause 4.3 des Instructions aux Candidats.

Nous nous engageons à ne pas octroyer ou promettre d'octroyer à toute personne intervenant à quelque titre que ce soit dans la procédure de passation du marché un avantage indu, pécuniaire ou autre, directement ou par des intermédiaires, en vue d'obtenir le marché, et en général à respecter

les dispositions des Conventions internationales ratifiées par le Congo en matière de corruption, comme en atteste le formulaire d'engagement ci-joint, signé par nos soins.

Il est entendu que la présente offre, et votre acceptation écrite de ladite offre figurant dans la notification d'attribution du marché que vous nous adresserez tiendra lieu de contrat entre nous jusqu'à ce qu'un marché forme soit établi et signé.

Il est entendu par nous que vous n'êtes pas tenus d'accepter l'offre évaluée, moins-disant, ni l'une quelconque des offres que pouvez recevoir.

Nom : Abdoul Salam Cherif AIDARA

En tant que Représentant de Rayzone

Signature et cachet

Ayant pouvoir à signer l'offre pour et au nom de Rayzone :



Nom de la société	RayZone Group Ltd.
Personne à contacter:	Berti Butnaru
Adresse:	65 Yigal Alon St.
Ville:	Tel Aviv
Téléphone:	+972-54-6009300
Fax:	+972-73-2802260
email:	Berti@rayzoneg.com

Details	
Organisation:	Ministère de la Santé, de la promotion de la femme et de l'intégration de la femme
Personne à contacter	Jacqueline Lydia Mikolo, Minister of health .
Adresse:	2camp 15 août, Allée du chaillu vers la garnison.
Ville:	Brazzaville, Republic of the Congo
Téléphone:	
Fax:	
email:	

GEO - COVID19	

ID	DESCRIPTION	QUANTITE	Prix par requête		TOTAL
1	Requête Geo - Findme	10,000	XAF	37.344.827,60	XAF 373.448.276
				Total HT	XAF 373.448.276
				TVA: 18%	XAF 67.220.689,70
				CA: 5%	XAF 3.361.034,48
				TOTAL TTC	XAF 444.030.000

Paiement en Dollars US (USD) ou en EURO uniquement.

* Montant facturé en USD - 610,000 USD.

Montant facturé en Euros - 551,841 EURO.

Conformément aux termes de la proposition signée no RZ-GM-CG-130420-3930

^compte: 100%

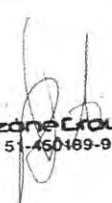
Information bancaires	
Nom de la banque	Bank Leumi le Israel B.M.
Numéro de banque	10
Nom de l'agence	Leumi Tech Business Center
Numéro d'agence	864
Numéro SWIFT (Numéro ABA pour les Etats-	LUMIILITXXX
Nom du compte en banque	Rayzone Group Ltd.
Adresse complete du compte en banque	Hamenofim 15, Hertsliya 4672566
Numéro du compte en banque	10-864-590900/99
Code IBAN (requis pour les comptes bancaires européens)	IL17-0108-6400-0005-9090-099

Nous vous remercions d'avoir opté pour
Rayzone Group,

Signature / Cachet:

Lieu:

Date: 05/28/2019



RAYZONE GROUP
C.N 51-450189-9

Cahier des clauses administratives particulières (CCAP)

Le Cahier des clauses administratives particulières (CCAP) précise le Cahier des clauses administratives générales (CCAG). Lorsqu'il y a contradiction, les clauses ci-après prévalent par rapport aux clauses du CCAG.

CCAG 1.1 (g)	Le Maître d'ouvrage est Le Ministère de la Santé, de la Population, de la Promotion de la Femme et de l'Intégration de la Femme au Développement
CCAG 1.1 (m)	Le lieu de destination finale est : La centrale d'achat des médicaments essentiels et des produits de santé (CAMEPS), Zone industrielle de Mpila, BP 1156 Brazzaville, République du Congo
CCAG 4.2 (b)	Les termes commerciaux auront la signification prescrite par les Incoterms version 2010
CCAG 6.1	Ne pas modifier le CCAG
CCAG 7.1	Ne pas modifier le CCAG
CCAG 8.1	Aux fins de notification , l'adresse du Maître d'ouvrage sera : Attention de : Madame Jacqueline Lydia MIKOLO, Ministre de la Santé, de la Population, de la Promotion de la Femme et de l'Intégration de la Femme au Développement, Personne Responsable des Marchés Publics. Adresse : Siège du Ministère de la Santé, de la Population, de la Promotion de la Femme et de l'Intégration de la Femme au Développement 1^{er} étage, Cellule de Gestion des Marchés Publics Secrétariat permanent Sis allée du chaillu à côté de la Garnison centre-ville, Brazzaville, République du Congo Téléphone : (00242) 22 61 35 346
CCAG 10.2	Ne pas modifier le CCAG
CCAG 12.1	Détails concernant les documents d'embarquement et autres documents à fournir par le Titulaire sont : <ul style="list-style-type: none">- LTA/LTM ;- Connaissance ;- Certificat d'assurance ;- Certificat de garantie du fabricant ;- Liste de colisage ;- Factures commerciales.

	<p>Les documents ci-dessus sont à recevoir par le Maître d'ouvrage une semaine au moins avant l'arrivée des fournitures au port ou la date de livraison à destination finale.</p>								
<p>CCAG 14.1</p>	<p>Le prix des Fournitures livrées et Services connexes exécutés sera ferme.</p> <p>Le montant d'un marché à prix ferme est actualisable pour tenir compte des variations de coûts entre la date limite de validité des offres et la date du début de l'exécution du marché, en appliquant au montant d'origine de l'offre la formule d'actualisation ci-après :</p> $P_1 = P_0 (a L_1/L_0 + b Mb_1/Mb_0 + c Mc_1/Mc_0 + \dots)$ <p>dans laquelle:</p> <p>P_1 = Prix actualisé. P_0 = Prix du marché (prix de base). a = pourcentage estimé de l'élément représentant la main-d'œuvre dans le Prix du marché. $b, c,$ = pourcentages estimés de matières et matériaux spécifiques dans le Prix du marché. L_0, L_1 = indices du coût de la main-d'œuvre applicables à l'industrie concernée, à la date limite de validité des offres et à la date d'actualisation du prix, respectivement. Mb_0 et Mb_1, Mc_0 et $Mc_1, etc...$ = indices des prix des principaux matériaux de base à la date limite de validité des offres et à la date d'actualisation du prix, respectivement.</p> <p>La somme des éléments $a, b, c,$ etc... doit toujours être égale à un (1) dans chaque cas où la formule est utilisée.</p> <p>La date d'actualisation du prix est la date à laquelle la notification d'attribution définitive du marché est effectuée.</p>								
<p>CCAG 15.1</p>	<p>Le paiement s'effectuera après livraison de l'application geo-COVID-19</p> <p>Le paiement sera effectué à travers le compte ci-après :</p> <p>Banque : Bank Leumi le Israel B.M.</p> <p style="text-align: center;">RAYZONE GROUP</p> <p style="text-align: center;">Relevé d'identité bancaire</p> <table border="1" data-bbox="424 1843 1489 2110"> <thead> <tr> <th colspan="2" data-bbox="424 1843 1489 1910">Informations bancaires</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="424 1910 956 1977">Nom de la banque</td> <td data-bbox="956 1910 1489 1977">Bank Leumi le Israel B.M.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="424 1977 956 2045">Numéro de banque</td> <td data-bbox="956 1977 1489 2045">10</td> </tr> <tr> <td data-bbox="424 2045 956 2110">Nom de l'agence</td> <td data-bbox="956 2045 1489 2110">Leumi Tech Business Center</td> </tr> </tbody> </table>	Informations bancaires		Nom de la banque	Bank Leumi le Israel B.M.	Numéro de banque	10	Nom de l'agence	Leumi Tech Business Center
Informations bancaires									
Nom de la banque	Bank Leumi le Israel B.M.								
Numéro de banque	10								
Nom de l'agence	Leumi Tech Business Center								

	Numéro d'agence	864
	Numéro SWIFT (Numéro ABA)	LUMILITXXX
	Nom du compte en Banque	Rayzone Group Ltd
	Adresse complète du compte en banque	Hamenofim 15, Hertsliya 4672566
	Numéro du compte en banque	10-864-590900/99
	Code IBAN (requis pour les comptes bancaires européens)	IL 17-0108-6400-0005-9090-099
CCAG 15.4	Sans objet	
CCAG 16.1	Ne pas modifier le CCAG	
CCAG 16.2	<p>Les taux de redevance sont les suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Autorité de Régulation des Marchés Publics (ARMP) : 0,5 % du montant hors taxes du marché ; - Direction Générale du Contrôle des Marchés Publics (DGCMP) : 0,5 % du montant hors taxes du marché ; - Suivi administratif : 3% du montant hors taxes du marché. 	
CCAG 17.1	Sans objet	
CCAG 17.3	Sans objet	
CCAG 20.1	Sans objet	
CCAG 22.2	<p>L'emballage, le marquage et les documents placés à l'intérieur et à l'extérieur des caisses seront :</p> <p style="text-align: center;">Ministère de la Santé, de la Population, de la Promotion de la Femme et de l'Intégration de la Femme au Développement</p> <p style="text-align: center;">: l'acquisition d'une application geo- COVID-19</p> <p style="text-align: center;">Destinataire : La Centrale d'Achat des Médicaments Essentiels et des Produits de Santé</p>	
CCAG 23.1	La valeur assurée devra être de cent dix pourcent (110%) de la valeur DDP rendue à destination des fournitures.	
CCAG 25.1	<p>Inspection et Test :</p> <p>Test de mise en service.</p>	

CCAG 25.2	Les inspections et les essais seront réalisés à la Centrale d'achat des Médicaments Essentiels et des Produits de Santé (CAMEPS), Zone industrielle de Mpila, BP 1156 Brazzaville, République du Congo
CCAG 26.1	La pénalité de retard s'élèvera à : 0,5% par mois.
CCAG 26.1	Le montant maximum des pénalités de retard sera de dix (10) pourcent du montant du Marché
CCAG 27.3	Ne pas modifier le CCAG
CCAG 27.5 et 27.6	Le délai de réparation ou de remplacement sera de : 30 jours.